《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》缔约国会议

APLC/MSP.1/1999/L.5
30 April 1999
CHINESE
Original: ENGLISH

第一届会议
1999年5月3日至7日，马普托
临时议程草案项目6

召开《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》第一届会议估计费用

1. 大会第53/77 N号决议执行部分第5段，请联合国秘书长根据《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》第11条第2款，为召开第一届缔约国会议作必要的准备工作，会议订于1999年5月3日开始的一周举行。根据大会的要求，秘书处提出以下召开第一届会议的估计费用简要情况，包括1998年11月先遣组工作的实际费用，该项工作的目的是估评当地设施和后勤基础设施，确定在联合国总部以外的地点，即马普托举行缔约国第一届会议的需要。

2. 将与莫桑比克政府签定一项东道国协议，根据协议的条件，所有与会议有关的费用，包括上述先遣组的费用，都将由缔约国和参加会议的非《公约》缔约国支付。根据联合国的作法，将以这类活动支出13%的比例征收一笔费用，支付实施过程中引起的行政和其他辅助费用。因此，这笔开支也将由缔约国和参加第一届会议的非公约缔约国承担。

3. 将在估计费用的基础上，由缔约国和参加第一届会议的非公约缔约国分摊费用，估计的费用包括会议事务费、非会议事务费、方案支助费，和在马普托召开会议有关的其他附加费用。附件一是以表格的形式分项列出的估计费用。

GE. 99-70131 (C)

99-14004

一、会议事务费概算

4. 会议事务费概算的制订，含有若干假设因素，包括工作语文为阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文。东道国政府将提供葡萄牙文口译。假设不提供简要记录。计划每天举行两场会议，会期 5 天： 3 天或六场全体会议配口译， 2 天或四场“开放的”非正式磋商配口译。如果缔约国决定任何时候两场会议同时举行，将需要增加一组口译，概算也必将向上调整。

5. 假设会议的文件需要包括： 75 页会前文件(临时议程、《议事规则》草案、《公约》第 7 条规定的报告格式草稿)， 30 页会期文件(包括全权证书委员会的报告、决定/决议和第一届会议的报告草稿)，和 75 页会后文件。

6. 根据上述假设，会议事务需要的估算如下：

	美 元
会前、会期和会后文件	130,600
会议事务 (口译、会议官员、负责文件分发的官员和负责文件印制的官员	85,000
其他需要(负责远距离翻译的技术员)	2,300
总 计	**217,900**

二、非会议事务费概算

7. 缔约国第一届会议意义重大，需要有足够数量的秘书处工作人员。如果会议在纽约联合国总部举行的话，对工作人员和其他费用的有关需要，估计至少需包括： (a) 作为临时助理安排的办事员兼打字员，协助与会议有关的一切行政安排；和 (b) 为会议执行秘书提供的旅费和生活津贴，他将是日内瓦裁军事务部的一位工作人员。在马普托召开会议，也需作出相应的安排。

8. 提供各种杂项用品和服务，包括文具、办公用品的费用，及通信费用，估计为 3,000 美元。

9. 根据上述假设，预计为缔约国第一届会议提供服务的非会议事务费估算摘要情况如下：

	美 元
会议执行秘书(日内瓦 DDA 的工作人员)的旅费、每日生活津贴(DSA)和起站终站费用	7,900
加班费	5,000
杂项用品和事务	3,000
总 计	**15,900**

三、在马普托举行会议的其他有关费用

10. 在联合国总部所在地(如纽约、日内瓦、维也纳)以外举行会议时，东道国通常应支付额外有关的直接和间接费用。秘书处曾有一份说明 A/C.1/53/L.60，提请注意，虽然当时还无法估计在马普托举行会议的费用，但预计将会引起的一些直接费用，如会议事务人员和实务人员前往马普托的旅费，和一些间接费用，如会议的各种设施、设备、当地交通和工作人员、通信等等。

11. 根据先遣组的考察和随后的讨论取得的结果，现已确定，从纽约和日内瓦到马普托的旅费、每日生活津贴和启站终站费用，对以下为会议提供服务的工作人员，估计需要的费用为 360,100 美元：

(a) 实务和其他工作人员：(一) 裁军事务部的一名政治事务官员；(二) 一名法律事务官员；(三) 两名警卫和安全人员；(四) 两名新闻官员； 和(五) 一名行政助理/秘书。还为联合国副秘书长作了旅行安排(一行三人)。

(b) 会议事务和辅助工作人员：(一) 一名会议事务协调员；(二) 28 名口译员；(三) 两名会议官员；(四) 两名文件管制员；(五) 两名文件分发员；(六) 两名文件复制员；(七) 两名技术员(远距离翻译)。

12. 其他估计费用，包括通信(3,000 美元)，杂项用品和事务(主要为托运费)(3,000 美元)。

13. 莫桑比克政府提出，为了满足联合国在马普托举行会议的需要，由缔约国和参加会议的非缔约国承担的额外费用，估计为842,842美元。

四、方案支助费概算

14. 上面讲到，联合国以支出的13%征收一笔费用，用于召开本届会议有关的各项活动所需的行政和其他辅助费用。因此，概算中包括了一笔77,207美元的项目，占593,900美元的13%，用于会议事务费、非会议事务费和联合国估算的其他费用。还有一笔2,504美元的方案支助费，用于先遣组的开支。开发计划署还将收取一笔70,000美元的行政费，用于核实在马普托支出和付出的款项。

五、分摊估算费用一揽表

	美　元
一、会议事务	217,900
二、非会议事务	15,900
三、联合国估算的费用	360,100
四、方案支助(包括规划工作)	77,207
五、东道国估算的费用	842,842
六、行政费	70,000
小　计:	1,583,949
七、应急金	237,592
小　计:	1,821,541
八、先遣组(列入方案支助费)	21,762
总　计	**1,843,303**

15. 应当指出，本说明提供的费用，是根据以往的经验和预期的工作量估算的。实际费用将在会议结束后根据实际支出的情况确定。参加会议并分担费用的缔约国，预料届时将对它们的缴款作相应调整。

16. 预算问题、《公约》活动的资金，以及有关程序的决定，只能由缔约国正式会议作出。在作出这些决定之前，不能根据《公约》第14条，向缔约国和参加会议的非《公约》缔约国提出分担的费用。根据以往的作法，到那时方可在会议总的估计费用基础上，根据缔约国达成协议的分担费用公式，起草分摊交款单。

17. 由于筹备和举行会议的费用不会在财务上对联合国经常预算产生影响，[1] 考虑到为会议作出必要安排所需的时间，会议召开前需要有自愿捐款或预交预期的分摊款，并应尽快，以便解决在马普托召开会议的费用。在这方面，应当清楚，上述预交款的最终贷款额，将取决于有关国家采取的相应行动。

---

[1] 先遣组的费用和安全部门派出的先遣组差旅费，由协助清除地雷自愿信托基金支付。

附 件 一

召开《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》缔约国第一届会议的估计费用

莫桑比克，马普托

1999年5月3至7日

	先遣组 (实际费用) 美 元	缔约国第一届会议 (概 算) 美 元	总 计 美 元
I. **会议事务费用**			
A. 会前、会期和会后文件(日内瓦)	0	130,600	130,600
B. 会议事务(日内瓦) a/	0	85,000	85,000
C. 会议工作人员规划工作差旅费	5,533		5,533
D. 技术员服务费(远距离翻译)		2,300	2,300
小 计 I	5,533	217,900	223,433
II. **非会议事务费用**			
A. DDA和保安人员规划工作的旅费、每日生活津贴(DSA)和起站、终站费用	13,725		13,725
B. 日内瓦裁军事务部出任第一届会议执行秘书的旅费、每日生活津贴和起站、终站费用		7,900	7,900
C. 临时助理人员		5,000	5,000
D. 杂项用品和事务		3,000	3,000
小 计 II	13,725	15,900	29,625
I和II总计	19,258	233,800	253,058
III. **方案支助费**	2,504	30,394	32,898
I、II和III总计	21,762	264,194	285,956

	先遣组 (实际费用) 美 元	缔约国第一届会议 (概 算) 美 元	总 计 美 元
IV. 需分摊的额外费用			
IV. 1. 联合国估计的费用			
A. 实务和行政人员的旅费、DSA 和起站终站费用，第一届会议： (a) 联合国副秘书长(一行 3 人) (b) 政治事务官员 1 人 (c) 法律事务官员 1 人 (d) 安全警卫官员 1 人 (e) 新闻官 1 人 (f) 行政助理/秘书 1 人		78,000	78,000
B. 会议事务工作人员的旅费、DSA 和起站终站费用： (a) 会议事务协调员 1 人 (b) 口译员 28 人 a/ (c) 会议官员 2 人 (d) 文件管制官员 2 人 (e) 文件分发员 2 人 (f) 复制员 2 人 (g) 技术员 2 人		276,100	276,100
C. 通信		3,000	3,000
D. 杂项用品和材料		3,000	3,000
小 计		360, 100	360, 100
E. 方案支助费		46,813	46,813
总 计 IV. 1	0	406, 913	406, 913
IV. 2. 东道国估计的费用			
A. 会议设施			
(a) 主帐蓬		67,630	67,630
(b) 分配帐蓬		8,000	8,000
(c) 展览帐蓬		3,700	3,700
(d) 新闻帐蓬		5,550	5,550
(e) 文件复制室		1,920	1,920
(f) 办公帐蓬		3,450	3,450
(g) 茶点帐蓬		15,700	15,700
(h) 后勤协调中心/非政府组织房间/媒体工作室/口译员休息室		6,700	6,700

	先遣组 (实际费用) 美 元	缔约国第一届会议 (概 算) 美 元	总 计 美 元
(i) 办公室/代表工作和服务区		41,087	41,087
小 计 A		153, 737	153, 737
B. 设备、用品和服务			
(a) 杂项用品		8,280	8,280
(b) 交通/处理		211,206	211,206
(c) 安全事务		124,375	124,375
(d) 后勤协调		103,800	103,800
(e) 通信设备、电话线路/因特网，电话费		39,786	39,786
(f) 口译/传声系统和媒体帐蓬、传声系统、强化照明和闭路电视		56,894	56,894
(g) 电脑和打印机		54,464	54,464
(h) 复印机、传真机		45,300	45,300
(i) 各种设备		25,000	25,000
(j) 与会人资料袋		20,000	20,000
小 计 B		689, 105	689, 105
总 计 IV. 2		842, 842	842, 842
IV. 3 行政费		70, 000	70, 000
小 计 IV. 2 和 IV. 3		912, 842	912, 842
IV 总计, 额外费用另外分摊		1, 319, 755	1, 319, 755
I、II、III 和 IV 总计	21, 762	1, 583, 949	1, 605, 711
应急金 15%		237,592	237,592
总 计	21, 762	1, 821, 541	1, 843, 303

a/ 如果任何两场会议同时举行，将需要两组口译员。以每天 8 小时会议估算。

-- -- -- -- --